Voir les versets relatifs

Épithète, autrefois élogieuse (du latin devotus, dévoué, voué), qu'employaient les anciennes versions françaises de la Bible : « tu es femme dévote », (Jud 2:31, Bible de Calvin) « Corneille, homme dévot » (Ac 10:2, Mart.), etc.

Au XVII e siècle, la dévotion était fort à la mode : l'Introduction à la vie dévote (1609), de saint François de Sales, est toute pleine d'inspiration évangélique ; les prédications du temps, par ex. de Jacques Saurin, traitent du « goût pour la dévotion », des « dévotions passagères », etc.

Mais le nombre immense des faux dévots du grand siècle, violemment attaqués par Molière dans le Tartufe (d'abord intitulé l'Imposteur) , qui distingue d'ailleurs avec soin les « dévots de coeur » des « dévots de place », puis par La Bruyère (Caractères, ch. XII et XIII), qui précise chaque fois en note : « faux dévots », discrédita bientôt la dévotion elle-même, et le terme est le plus souvent pris en mauvaise part à partir de la fin du XVIII e siècle.

Aussi nos traductions modernes l'ont-elles abandonné pour celui de « pieux », ou « religieux » (voir Crainte de l'Éternel, Piété), sauf dans Ac 13:50 : « les femmes dévotes de haut rang », et dans la remarque peut-être réprobative que saint Paul fait aux gens d'Athènes (voir ce mot) d'être « dévots jusqu'à l'excès » (Ac 17:22).

Utilisé avec autorisation de Yves PETRAKIAN

Vous avez aimé ? Partagez autour de vous !

Ce texte est la propriété du TopChrétien. Autorisation de diffusion autorisée en précisant la source. © 2022 - www.topchretien.com

Versets relatifs

territoire.

Actes 17

22 Paul, debout au milieu de l'Aréopage, dit : « Athéniens, je vous trouve à tout point de vue extrêmement religieux.

Actes 10

2 Il était pieux et craignait Dieu avec toute sa maison ; il donnait beaucoup d'argent au peuple et ne cessait de prier Dieu.

Actes 13

50 Mais les Juifs excitèrent les femmes pieuses de la haute société et les personnalités de l ville, ils provoquèrent une persécution contre Paul et Barnabas et les chassèrent de leur territoire.

Actes 17

22 Paul, debout au milieu de l'Aréopage, dit : « Athéniens, je vous trouve à tout point de vue extrêmement religieux.